**Lugupeetud kubernerid, presidendid, head rotariaanid!**

Traditsiooniline **presidentide ja kuberneride ketivahetustseremoonia** toimub 27. juunil 2024 algusega kell 15:30, Kadrioru Pargis.

**Ajakava:**

Kogunemine Kadrioru Pargis

15:30 Avasõnad, puu istutamine

16:00 Kadrioru Lossi peasaalis esineb Tallinna Rotary Klubi Segakoor

**Presidentide ja Kuberneride** ketivahetustseremoonia koos lühikeste sõnavõttudega

17:00 Kardioru Lossi kolmanda korruse rõdul serveerib Teletorni restoran meile head suupisteid ja õnnitlemisteks on kõigile klaas mulli.

Avatud on baar!

18:30 Suundume ISSEI terrassile, mis asub 24. korrusel

19:00 Oleme broneerinud meile kohad ISSEI terrassil Radisson Collection Hotelli 24. korrusel aadressil Rävala pst 3. Tallinna Rotary Klubi president (23/24) **Gunnar on terrassile tellinud DJ, et koos tähistada eduka aasta lõppu ja pidada maha üks väärikas pidu!**

**Ketivahetus Kadriorus - hind 45 eur inimene.**

Sisaldab Kardioru Lossi sissepääsu pileteid, Lossi saali ja rõdu renti, cateringi teenust, suupisteid ja tervitusjooki.

Ülekande selgituses palun kirjutada **Rotary ketivahetus, osalejate nimed ja klubi nimi.**

Kohtade arv 100, maksetähtaeg hiljemalt 20. juuni.

**Tallinna Rotary Klubi**

**EE832200221001104454**

**ISSEI Restoran Baar** - **59 eur inimene.**

Sisaldab: Tervitusjooki, Jaapani-Peruu köögi suupisteid:

Yakitori-veiseliha; Kana-tonkatsu salat; Yuca fries ehk frititud maniokijuur;

Padronid; Lõhe-tataki; Patacones; Chulpa mais.

ISSEI kohtade broneerimine ja maksmine lingil:

[**Traditsiooniline Presidentide ja Kuberneride Ketivahetustseremoonia jätkupidu!  - DinnerBooking**](https://dinnerbooking.com/ee/et-EE/eventbooking/event/12575/traditsiooniline-presidentide-ja-kuberneride-ketivahetustseremoonia-jatkupidu)

*Kui te ei ole DinnerBookingu registreeritud kasutaja, siis vajutades lingile saate luua profiili, mis hõlbustab registreerimist ja saab kohe makselingi kaudu tasuda.*

Kohtade arv 40, maksetähtaeg kuni 23. juuni.

**Võimalus nautida 5\* Radisson Collection hotelli ja jääda peale ISSEId ööseks!**

*Collection sgl/dbl 135 eur öö*

*Collection superior sgl/dbl 145 eur öö*

*Sviit 220 eur öö*

Hind sisaldab väga head hommikusööki, SPA ja jõusaali kasutust, 9% käibemaksu. Toa tellimiseks palun saata email [reservations.tallinn@radissoncollection.com](mailto:reservations.tallinn@radissoncollection.com) märksõnaga ‘27 juuni Rotary’.

Ootame kõiki rotariaane ja kaugemate klubide puhul vähemalt esindusi!

Kohtade arv on piiratud ja soovitame kiiresti registreeruda.

Heade soovidega

Ain Käpp

Klubiteenistuse juht

Tallinna Rotary Klubi

[ain.kapp@gmail.com](mailto:ain.kapp@gmail.com)

+372 50 25 001

**Dear governors, presidents, and fellow Rotarians!**

The traditional ceremony of exchanging the chains of office for presidents and governors will take place on June 27, 2024, starting at 3:30 PM, at Kadriorg Park.

**Schedule:**

Gathering at Kadriorg Park

15:30 Opening remarks, tree planting

16:00 The Tallinn Rotary Club Choir performs in the main hall of Kadriorg Palace

**Chain exchange ceremony for presidents and governors** with brief speeches

17:00 Catering by the TV Tower Restaurant on the third-floor balcony of Kadriorg Palace, offering delicious snacks and a celebratory glass of bubbly for everyone. A bar will be available!

18:30 We head to the ISSEI terrace on the 24th floor

19:00 We have reserved seats at the ISSEI terrace on the 24th floor of the Radisson Collection Hotel at Rävala pst 3. The President of the Tallinn Rotary Club (23/24), **Gunnar, has arranged for a DJ on the terrace to celebrate the successful end of the year with a dignified party!**

**Chain exchange in Kadriorg - price 45 EUR per person.**

Includes entrance tickets to Kadriorg Palace, rental of the palace hall and balcony, catering service, snacks, and welcome drink.

Please include the **rotary chain exchange, participant names, and club name in the transfer description.**

Number of seats 100, payment deadline by June 20.

**Tallinn Rotary Klubi**

**EE832200221001104454**

**ISSEI Restaurant Bar - 59 EUR per person**

Includes Welcome drink, Japanese-Peruvian cuisine snacks:

Beef yakitori; Chicken tonkatsu salad; Fried yuca fries;

Padron peppers; Salmon tataki; Patacones; Chulpa corn

Booking and payment for ISSEI seats at the link:

[Traditional Presidents and Governors Chain Exchange Ceremony Afterparty! - DinnerBooking](https://dinnerbooking.com/ee/et-EE/eventbooking/event/12575/traditsiooniline-presidentide-ja-kuberneride-ketivahetustseremoonia-jatkupidu)

*If you are not a registered user of DinnerBooking, clicking the link will allow you to create a profile, facilitating registration and immediate payment through the payment link.*

The number of seats is 40, and the payment deadline is June 23.

**Opportunity to enjoy a 5\* stay at the Radisson Collection hotel and stay overnight after ISSEI!**

*Collection sgl/dbl 135 EUR per night*

*Collection superior sgl/dbl 145 EUR per night*

*Suite 220 EUR per night*

The price includes a delicious breakfast, SPA, gym usage, and 9% VAT.

To book a room, please email reservations.tallinn@radissoncollection.com with the keyword ‘27 juuni Rotary’.

We look forward to seeing all Rotarians and at least representatives from more distant clubs!

The number of seats is limited, and we recommend registering quickly.

Best wishes,

Ain Käpp

Club Services Director

Tallinn Rotary Club

ain.kapp@gmail.com

+372 50 25 001

**Hyvät kuvernöörit, presidentit ja muut Rotarit!**

Perinteinen presidenttien- ja kuvernöörinketjujen vaihtoseremonia järjestetään 27. kesäkuuta 2024 klo 15:30 alkaen Kadriorgin puistossa.

**Ohjelma:**

Kokoontuminen Kadriorgin puistossa

15:30 Avauspuheet, puun istutus

16:00 Tallinnan Rotaryklubin kuoron esitys Kadriorgin palatsin pääsalissa

**Presidenttien ja kuvernöörien ketjujen vaihtoseremonia** lyhyine puheineen

17:00 Tarjoilu TV-tornin ravintolasta Kadriorgin palatsin kolmannen kerroksen parvekkeella, tarjolla herkullisia naposteltavia ja juhlava lasillinen kuohuvaa kaikille. Baari on avoinna!

18:30 Siirtyminen ISSEI-terassille 24. kerrokseen

19:00 Olemme varanneet paikat ISSEI-terassilta Radisson Collection Hotellin 24. kerroksesta osoitteessa Rävala pst 3. Tallinnan Rotaryklubin presidentti (23/24), **Gunnar, on järjestänyt DJ:n terassille juhlistamaan vuoden onnistunutta päätöstä arvokkaalla juhlalla!**

**Ketjujen vaihto Kadriorgissa - hinta 45 EUR henkilöltä.**

Sisältää sisäänpääsyn Kadriorgin palatsiin, palatsisalin ja parvekkeen vuokran, tarjoilupalvelun, naposteltavat ja tervetulojuoman.

Ole hyvä ja sisällytä siirron kuvaus **rotaryn ketjujen vaihto, osallistujien nimet ja klubin nimi.**

Paikkoja on 100, maksun määräaika on 20. kesäkuuta.

**Tallinnan Rotaryklubi**

**EE832200221001104454**

**ISSEI-ravintolan baari - 59 EUR henkilöltä**

Sisältää tervetulojuoman, japanilais-perulaisia herkkuja:

Naudanliha yakitori; Kanatonkatsu-salaatti; Paistetut maniokkiranskalaiset;

Padron-pippurit; Lohen tataki; Patacones; Chulpa-maissi

Varaus ja maksu ISSEI-paikoille linkistä:

[Perinteisen presidenttien ja kuvernöörien ketjujen vaihtoseremonian jälkijuhla! - DinnerBooking](https://dinnerbooking.com/ee/et-EE/eventbooking/event/12575/traditsiooniline-presidentide-ja-kuberneride-ketivahetustseremoonia-jatkupidu)

*Jos et ole rekisteröitynyt DinnerBookingin käyttäjä, linkkiä napsauttamalla voit luoda profiilin, joka helpottaa rekisteröitymistä ja välitöntä maksua maksulinkin kautta.*

Paikkoja on 40, ja maksun määräaika on 23. kesäkuuta.

**Mahdollisuus nauttia 5 tähden yöpymisestä Radisson Collection -hotellissa ja yöpyä ISSEI:n jälkeen!**

*Collection sgl/dbl 135 EUR per yö*

*Collection superior sgl/dbl 145 EUR per yö*

*Sviitti 220 EUR per yö*

Hintaan sisältyy herkullinen aamiainen, SPA, kuntosalin käyttö ja 9% ALV.

Huoneen varaukset sähköpostitse reservations.tallinn@radissoncollection.com avainsanalla ‘27. juuni Rotary’.

Odotamme innolla kaikkien Rotary-jäsenten ja ainakin kaukaisempien klubien edustajien tapaamista!

Paikkoja on rajoitetusti, ja suosittelemme rekisteröitymistä nopeasti.

Parhain terveisin,

Ain Käpp

Klubimestari

Tallinnan Rotaryklubi

ain.kapp@gmail.com

+372 50 25 001